

2016年6月8日 ジュネーブ

インダストリアル・グローバルユニオンの皆様



第2回インダストリアル・グローバルユニオン世界大会  
**Fighting Forward(未来への闘い) - A Luta Continua -**  
2016年10月3-7日 ブラジル・リオデジャネイロ

各位

2016年10月3-7日、ブラジルのリオデジャネイロで開催されるインダストリアル・グローバルユニオンの第2回大会及び関連会議にご招待申し上げます。会場は以下の通りです。

ウィンザーオセアニコ・コンベンションセンター  
(Windsor Oceânico Convention Center)  
住所：Rua Martinho de Mesquita, 129, Barra da Tijuca  
Rio de Janeiro, Brazil

10月3日月曜日から10月7日金曜日までの会議の日程は以下の通りです。

10月3日月曜日	09:00-10:30	女性委員会
10月3日月曜日	11:00-12:30	執行委員会
10月3日月曜日	14:00-15:00	アフリカ地域大会
10月3日月曜日	15:30-16:30	北米地域大会
10月3日月曜日	16:30-17:30	中南米地域大会
10月3日月曜日	18:00-20:00	青年のイベント
10月4日火曜日	09:00-10:00	アジア太平洋地域大会
10月4日火曜日	10:00-11:00	中東・北アフリカ (MENA) 地域大会
10月4日火曜日	11:30-12:30	欧州地域大会
10月4日火曜日	18:00-22:00	大会開会式及びレセプション
10月5日水曜日	09:00-12:30及び14:00-17:30	大会全体会議
10月6日木曜日	09:00-12:30及び14:00-17:30	大会全体会議
10月6日木曜日	19:00	大会パーティー
10月7日金曜日	09:00-12:30	大会全体会議
10月7日金曜日	14:00-16:00	執行委員会

## 大会登録

同封した出席用紙及びクレジットカード用紙にご記入の上、遅くとも**2016年6月15日**までに、[Congress2016@industrial-union.org](mailto:Congress2016@industrial-union.org)へEメール、または+41-22-308-5055へファクスにてお送り下さいますようお願いいたします。

登録は個人ではなく、団体で行ってください。つまり、各組織は代表団のそれぞれのメンバーの名前及び必要な全情報を一枚の出席用紙に集約し、そこに大会全体会議で投票に責任を持つ代表団長が署名した上、送ってください。

ブラジル代表団については別途、ホテル宿泊に関するブラジル代表団のアシスト及び全登録者の収集両方の主担当であるMs. Vera Izuno ([vera@cnmcut.org.br](mailto:vera@cnmcut.org.br))宛に、直接出席用紙をお送りください。

## ホテル宿泊

インダストリアル事務局は、ウィンザーオセアニコ・コンベンションセンターの隣に位置する3つのホテルを仮予約しました。

<b>Windsor Oceânico****</b> <a href="http://www.windsoroceanicohotel.com.br/">http://www.windsoroceanicohotel.com.br/</a>	スタンダード	377,00 R\$ (ca 105 CHF)
	スーペリア	477,00 R\$ (ca 130 CHF)
<b>Windsor Barra*****</b> <a href="http://www.windsorbarrahotel.com.br/">http://www.windsorbarrahotel.com.br/</a>	スーペリア	377,00 R\$ (ca 105 CHF)
	スーペリア エクゼクティブ	559,00 R\$ (ca 152 CHF)
<b>Sheraton Barra*****</b> <a href="http://www.sheraton-barra.com.br/">http://www.sheraton-barra.com.br/</a>	スタンダード	377,00 R\$ (ca 105 CHF)

宿泊代には朝食は含まれます。また、**15%**の地方税が加算されます。部屋の予約を保証するため、ホテルに直接連絡を取るのではなく、私どもに出席用紙を送っていただきますよう全参加者の皆様をお願い申し上げます。もし日にちを変更したり、予約をキャンセルされる場合は、できるだけ早く私どもにご連絡ください。さもなければ、お客様が現れないことに対する料金が、ホテルによってクレジットカードにチャージされます。

## ビザの必要条件

下記のリンクからビザに関する情報を閲覧できます。

<https://formulario-mre.serpro.gov.br/sci/pages/web/pacomPasesWebInicial.jsf>

入国に際しビザが必要かどうか、できるだけ早急にご確認いただきますようお願い申し上げます。このウェブページは、ビザを申請するための詳細な情報とリソースを提供しています。さらに必要な場合は、ブラジル大使館か貴国の領事館にお尋ねください。また、ブラジル領事館に提出するための**個別の招待状が必要な場合、出席用紙にその旨記載しパスポートのコピーを送付してください。**

### ブラジル入国ビザが必要な国

Afghanistan, Angola, Saudi Arabia, Algeria, Australia, Azerbaijan, Bangladesh, Bahrain, Belarus, Benin, Botswana, Brunei, Burkina Faso, Burundi, Bhutan, Cape Verde, Cameroon, Cambodia, Canada, Qatar, Chad, China, Cyprus, Comoros, Republic of Congo, Cook Islands, North Korea, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominica, Egypt, United Arab Emirates, Eritrea, United States of America, Ethiopia, Fiji Islands, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea Bissau, Equatorial Guinea, Haiti, Yemen, India, Indonesia, Iran, Iraq, Japan, Jordan, Kiribati Islands, Kosovo, Kuwait, Laos, Lesotho, Lebanon, Liberia, Libya, Macedonia, Madagascar, Malawi, Maldives Islands, Mali, Marianas Islands, Marshall Islands, Mauritius Island, Mauritania, Micronesia, Mozambique, Moldova, Montenegro, Burma/Myanmar, Nauru, Nepal, Nicaragua, Niger, Nigeria, Oman, Palestine, Papua New Guinea, Pakistan, Paraguay, Kenya, Kyrgyzstan, Democratic Arab-Sahrawi Republic, Central African Republic, Dominican Republic, Republic of Palau, Rwanda, Solomon Islands, Western Samoa, Saint Lucia, São Tomé and Príncipe, Senegal, Sierra Leone, Seychelles islands, Syria, Somalia, Sri Lanka, Swaziland, Sudan, South Sudan, Tajikistan, Tanzania, East Timor, Togo, Tonga, Turkmenistan, Tuvalu, Uganda, Uzbekistan, Vanuatu, Vietnam, Zambia, Zimbabwe.

### 通訳

本大会では、英語、ポルトガル語、スペイン語、フランス語、ドイツ語、日本語、ロシア語、スカンジナビア語、アラブ語の同時通訳が提供されます。通訳同伴の代表団につきましては、通訳ブースまたはポータブル通訳機材を用意できるよう準備します。

### 旅行医療保険

参加者は旅行医療保険を自身で手配しなければなりません。インダストリアル・グローバルユニオンは、リオデジャネイロでの滞在期間中に代表団が被る、健康に関するいかなる出費にも法的責任を負いません。

### ジェンダーのバランスと青年

インダストリオールの規約第 11 条は、次のように述べています。「加盟組合は、代議員団の編成においてジェンダーとセクターの適切なバランスを考慮しなければならない。代議員団の規模から判断して実際的である場合は、代議員の少なくとも **30** パーセントを女性にしなければならない。」この要件を満たさない登録は却下されるかもしれません。加盟組合には、代表団に**若い労働者**も含めることを強くお勧めいたします。青年のイベントは 10 月 3 日の夜に計画しています。

## 参加と投票権

規約の第8条によると、「1年間加盟費を滞納し、なおかつ第9条による納入免除資格を付与されていない労働組合は、大会、執行委員会を含め、インダストリオールのすべての会議における参加権、投票権を失う。」となっています。2015年度の加盟費を支払っていない組合からの登録は却下されます。

## 財政援助

2015年と2016年の加盟費を支払っている加盟組合のみ、財政援助に対する資格があります。2016年6月15日までに提出された要請を考慮する際に、ジェンダーのバランス、国と部門の代表、戦略的目標の遂行を十分考慮し、本部は地域事務所と緊密に連携を取っていきます。

## 参加人数の制限

会議室の規模が、学校座席配置で1,000名の代議員及び机がない数百名の参加者しか収容できないため、規約の第11条に基づき、執行委員会は書記局に大会代議員の人数を制限する権限を与えました。従って書記局は必要があれば、20,000人の加盟費納入人員に対し1人の代議員を目安として参加者を制限いたします。

## 空港ホテル間の移動

ホテルとコンベンションセンターが位置する、リオデジャネイロのエリアにある Barra da Tijuca(バラダチジュカ)に最も近い空港は、リオデジャネイロ国際空港です。(空港はGaleão(ガレオン)やTom Jobim(トム・ジョビン)とも呼ばれています。)国際空港からバラダチジュカまでは約1時間かかります。ブラジルのホスト加盟組合は、空港とホテル間のシャトルサービスを準備するよう努力しております。はっきりと特定できるTシャツと垂れ幕を持ったボランティアが、空港で代議員をお迎えしシャトルバスへのご案内いたします。10月までに、より詳しい情報をお渡しいたします。

## 託児サービス

母親・父親の参加者への支援サービスとして、大会期間中、託児サービスを提供します。

## ジカウイルス

代議員の健康と安全を重要視しておりますので、ブラジルにおけるジカウイルスの大流行をしっかりと監視しております。ジカは主に蚊に刺されることによって拡散し、それほど多くはありませんが、感染した血液との接触や性行為により感染することもあります。もし感染したら、症状は通常重症ではなく、合併症もなく回復いたします。しかしジカウイルスに感染した母親から生まれた子供の出生異常との関連性が疑われており、神経の奇病であるギラン・バレー症候群につながる可能性があります。有効なワクチンはまだないので、蚊から刺されないように保護し、性感染を防ぐためコンドームを使用することが大切です。代表団はまた、医療保険の対象範囲をご確認いただくことが望ましいです。男女両方のリスクに関するアドバイスや、従

うべき予防措置を含むジカの信頼できる情報は、<http://www.who.int>、<http://www.paho.org/>、または<http://www.cdc.gov/>で閲覧できます。

### 議題及び主要な討議事項

大会開催の3週間前に、代議員は大会議題、書記局報告、内部・外部監査を含む財政報告、アクション・プラン、加盟組合から提出された決議を盛り込む予定の政治的決議案を受け取ります。

スケジュールからお分りの通り、月曜日と火曜日に短時間の地域大会が開催され、主に大会での承認に向けて、各地域からの執行委員が確認されます。大会の議事は、水曜日の私の書記局報告と財政報告から始まり、続いて規約改正の承認、会長、副会長、書記長、書記次長、内部会計監査員、執行委員の選挙となります。木曜日と金曜日の大会全体会議は、アクション・プランの採択と決議を含むインダストリオールの5つの戦略的目標に従って開催されます。

皆様が第2回大会に向けて有意義な準備作業をされることを願いつつ、美しいリオデジャネイロで行われるこのエキサイティングなイベントでお会いすることを楽しみにしております。

ユルキ・ライナ  
書記長

添付書類：招待状、出席用紙、クレジットカード用紙